

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Zeitschrift:</b> | Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegraфи svizzeri |
| <b>Herausgeber:</b> | Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe   |
| <b>Band:</b>        | 32 (1954)   |
| <b>Heft:</b>        | 8   |

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

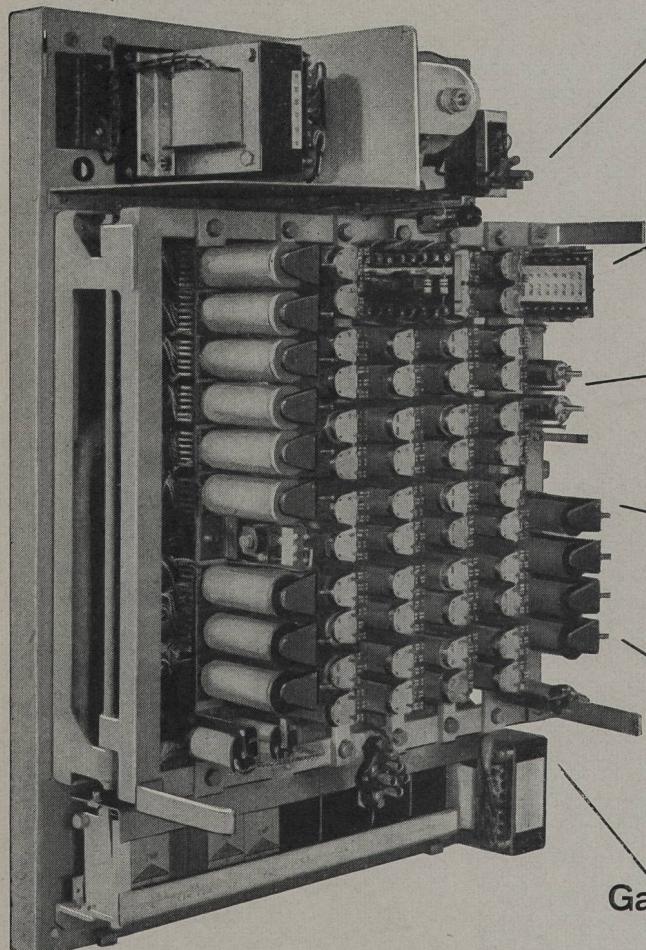
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# RELAIS-ZENTRALE I/6

die moderne, vollautomatische Kleinzentrale  
für 1 Amtsleitung und 6 Teilnehmer



Büro

Lager

Werkstatt

Spedition

Wohnung

Garage

Speisung aus dem Wechselstromnetz

Sämtliche Stationen in Einschleifen-Schaltung mit Erdtaste

1 Amts- und 1 interne Verbindung gleichzeitig möglich

Von internem Gespräch unabhängige Rückfragemöglichkeit

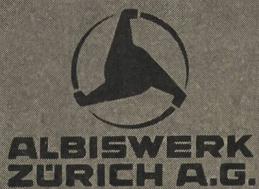
Grosse Reichweite aller Stationen

(2x250 Ohm Leitungswiderstand)



# AUTOPHON

Solothurn



## ALBIS-TELEPHON-ANLAGEN

für jeden Betrieb

Als «Städte-Anzeiger» wird eine hilfreiche Einrichtung in der Börsen- und Devisen-Abteilung einer Grossbank bezeichnet. Diese zeigt mit Leuchtschrift bestehende Telephon-Verbindungen mit verschiedenen Städten an.



Durch einfachen Tastendruck kann sich jeder Mitarbeiter sofort in die bestehende Verbindung einschalten.

Der «Städte-Anzeiger» wird mittels einer Zusatzeinrichtung in der Telephonzentrale durch die Telephonistin bedient.

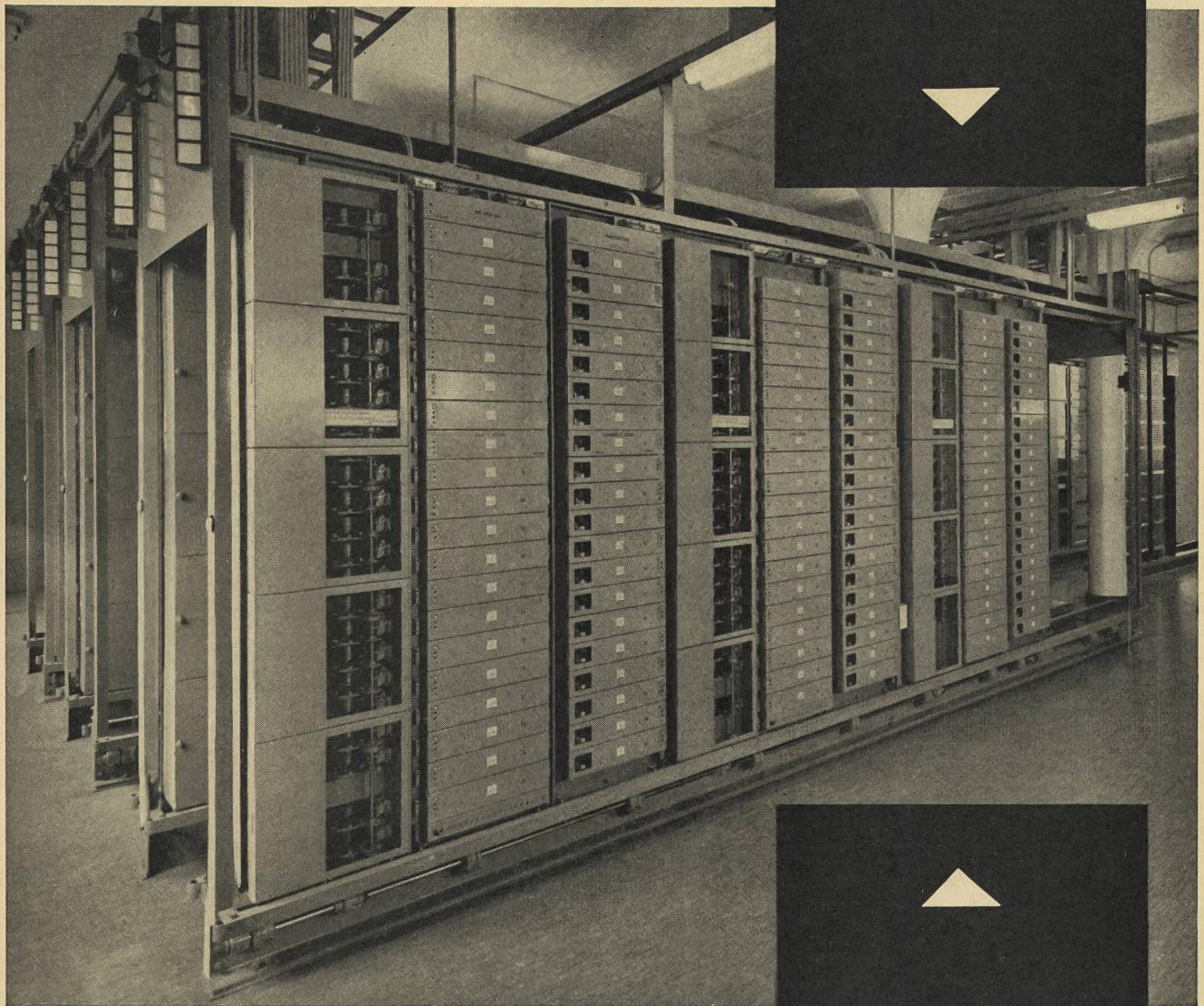
### Aus unserem Fabrikations-Programm:

Telephon-Anlagen • Chef-Stationen • Lichtruf-Anlagen • Fernsteuerungen • Verkehrssignal-Einrichtungen • Fernschreib-Zentralen • Elektrische Prüf- u. Messgeräte

ALBISWERK ZÜRICH AG. ZÜRICH 47 TELEPHON (051) 52 54 00

## Neue Landzentrale Schlieren

Die neue Landzentrale Schlieren, die im Endausbau auf 6000 Anschlüsse erweitert werden kann, ersetzt mit ihren vorläufig 2400 Anschlüssen die alte Zentrale, die 1600 Anschlüsse aufwies. Sie ist die erste einer neuen Art von Landzentralen nach dem 7 D-Rotary System, die nach den neuen verschärften Bedingungen der PTT-Verwaltung gebaut wurde. Als solche enthält sie zahlreiche mechanische und schaltungstechnische Verbesserungen und Verfeinerungen. Für die Verkabelung wurde ausschliesslich PVC-Kabel verwendet. Sämtliche Buchten sind mit Front- und Rückabdeckungen versehen.



Ansicht der Ausrüstung für ankommende und abgehende Verbindungsleitungen mit dem Landamt Zürich

Ein **Standard** -Erzeugnis  
entwickelt und hergestellt in unserem Werk  
Zürich-Wollishofen

**Standard Telephon und Radio AG.**  
Zürich, mit Zweigniederlassung in Bern

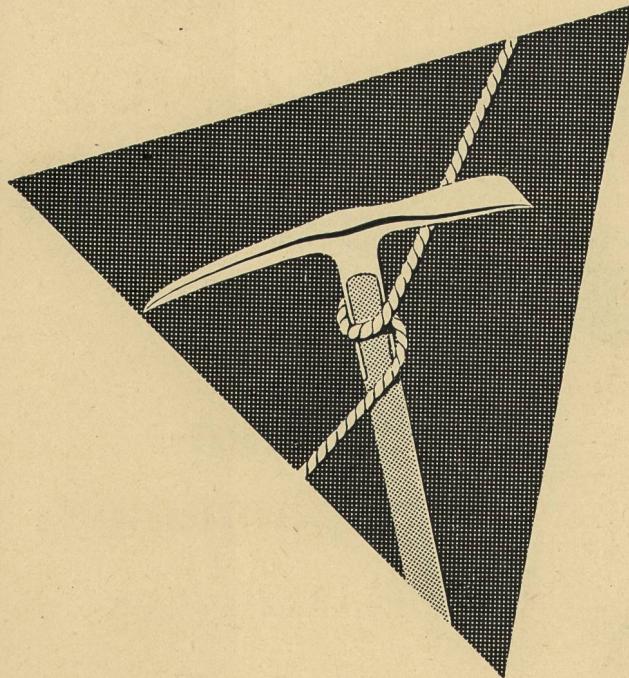


*Altdorf*

**Polyäthylen-  
Hochspannungs-  
Kabel**

*Dätwyler* A.G.

Schweizerische Draht-, Kabel-  
und Gummiwerke, Altdorf-Uri



**Sicherheit in Firn und Eis**

bietet nur ein gutes Seil.

**Sicherheit für störungsfreien  
Betrieb Ihrer  
Akkumulatorenanlage**

bietet die zuverlässige



Batterie.

seit bald

60 Jahren

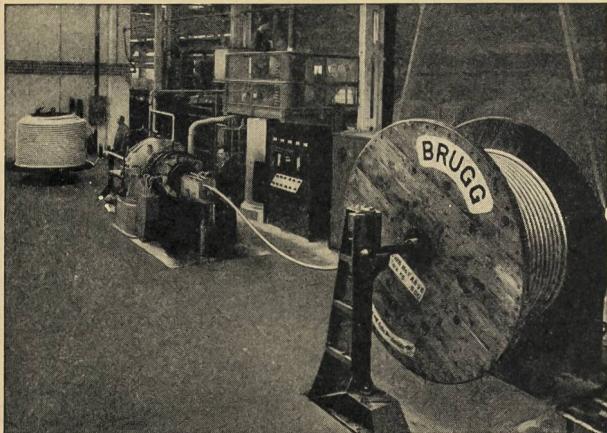


Gestellreihe mit  
automatischen  
Leitungsdurchschaltern  
in einer  
Telephonzentrale

**CHR. GFELLER AG.**

**BERN-  
BÜMPLIZ**

# KABELWERKE BRUGG AG.



«Kontinuierliche Bleikabelpresse»

## BLEIKABEL

für

**Stark- u. Schwachstrom**

©

## TRU-LAY-BRUGG- DRAHTSEILE

für alle Anwendungsgebiete

©

**DYNAMIC**

- HÖCHSTES STARTVERMÖGEN BEI KÄLTE
- WENIG EMPFINDLICH GEGEN ÜBERLADUNGEN
- DAUERHAFT UND WIRTSCHAFTLICH



UND TROTZ DIESEN HERVORRAGENDEN  
EIGENSCHAFTEN...

*nicht teurer als andere!*

**LECLANCHÉ S.A.**  
**YVERDON**

## LECLANCHÉ S. A. YVERDON

### BLEI- UND STAHL-AKKUMULATOREN- BATTERIEN

zum Anlassen von:

Autos, Diesel-Triebwagen

Notstromgruppen usw.

für Telephonzentralen

Kraftwerke

Fernschalter-Antriebe

Signal-Anlagen

Notbeleuchtung

Schienentraktoren

Bahnwagen-Beleuchtung

### NASS- UND TROCKEN-ELEMENTE TROCKENBATTERIEN

### BLOCK- UND ZYLINDERKONDENSATOREN ELEKTROLYT-KONDENSATOREN

Telephon (024) 22791 – 5 Linien

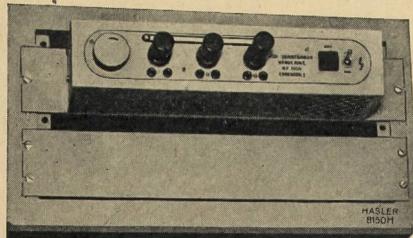
Aus unserem Arbeitsprogramm:

## Hochfrequenz-Telephonrundspruch (HF-TR)



Kristallklarer und störungsfreier Empfang  
der fünf Telephonrundspruch-Programme.

Die Geschichte des HF-TR ist noch jung. 1939 wurde die von uns erbaute erste HF-TR-Sendeanlage an der Landesausstellung dem Publikum vorgeführt, und 1940 nahm die erste Anlage ihren Betrieb in Bern auf. An diesen frühen Sendern wurde weitergearbeitet, und unsre neuesten Anlagen zeichnen sich vor allem durch ihre Einfachheit, Raumeinsparung, Betriebssicherheit und Anpassung an die örtlichen Verhältnisse (Abonnentenzahl) aus.



◀ Komplette Sendeanlage  
für 10—20 Anschlüsse

Wüthrich

**Hasler AG Bern**  
WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK

Komplette Sendeanlage für 100—1000 Anschlüsse ►  
je nach Entfernung Zentrale—Teilnehmer

